

دليلك حول
كيترودا (بمبروليزوماب)
KEYTRUDA®
(Pembrolizumab)

معلومات خاصة بالمرضى

▼ إن هذا يُمكن من التوصل بسرعة إلى معارف جديدة حول السلامة. يمكنكم المساعدة في ذلك من خلال إبلاغنا بأيّة أعراضٍ جانبيةٍ يمكن ظهورها.

لقد وصف لك الطبيب يرجى (ممبروليزوماب) KEYTRUDA® (Pembrolizumab) لعلاج داء السرطان الذي أصابك. يرجى قراءة الكراس المرفق الذي يتضمن التعريف بما هو كيترودا KEYTRUDA® ولاي أغراض يتم استعماله. نأمل أن يشكل هذا الكراس مرشداً لكم خلال فترة العلاج وأن يقدم لكم ما تحتاجونه من معلومات، ينبغي عليكم الإلتزام بها خلال المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® وهذا ما يُنتظر أيضاً.

تتضمن الإرشادات الواردة ضمن هذا الكراس بعض الأعراض الجانبية التي يمكن أن تظهر أثناء المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® وكيفية التعرف عليها. كما سيمكنكم تفهم لماذا يعتبر من الضروري إبلاغ الطبيب على الفور بأية مؤشر مرضي قد يظهر.

ختم الطبيب

حول كيترودا (بمبروليزوماب) KEYTRUDA® (pembrolizumab)

إن كيترودا KEYTRUDA® عبارة عن مستحضر طبي لمعالجة داء السرط الذي أصابك

إن المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® يمكن أن تتزامن مع أعراض جانبية تنتج عن تناول الدواء. إن كيترودا KEYTRUDA® مستحضر طبي مخصص لمساعدة جهاز المناعة في جسمك على مقاومة مرض السرطان.

قبل البدء بتناول الدواء كيترودا KEYTRUDA®

تحدث مع طبيبك حول كافة الأدوية التي تتناولها / تستخدمها أو التي تناولتها / استخدمتها منذ وقت قصير أو تنوي تناولها / استخدامها. قم بإستشارة طبيبك في حال:

- كنت تعاني من مرض المناعة الذاتية (مرض يقوم فيه الجسد بمهاجمة خلاياه الذاتية).
- كنت تعاني من إلتهاب رئوي (Pneumonia) أو أي إلتهاب آخر يغير من طبيعة الرئة (Pneumonitis).
- كنت تعاني قبل ذلك من إيبيليموماب، وتستخدم دواء آخر لمعالجة نوع ما من أنواع السرطان، وتعرضت لأعراض جانبية حادة من جراء تناول هذا الدواء.
- كنت تعاني من تحسس شديد من جراء المعالجة بصد وحيد التسيلة.
- كان الكبد مصاباً أو أصيب سابقاً بعدوى فيروسية مزمنة، بما في ذلك إلتهاب الكبد الفيروسي ب أو إلتهاب الكبد الفيروسي ج.
- كنت مصاباً بعدوى مرض فقدان المناعة "فيروس العوز المناعي البشري" أو أنك تعاني من ظاهرة فقدان المناعة (الايدز).
- كنت تعاني من خلل كبدي أو تمت زراعة كبد لك.
- كنت تعاني من خلل كلوي أو تمت زراعة كلية لك.
- في حال تمت لك زراعة عضو فعّال أو تمت لديك زراعة نخاع العظمي مع الخلايا الجذعية المتبرع بها (زُرْعُ خَيْفِيٍّ للخلايا الجذعية).
- كنت تستخدم أدوية أخرى تؤدي إلى إضعاف جهاز المناعة لديك، ومن هذه الأدوية على سبيل المثال كورتيكوستيرويد مثل بريدنيزون (Prednisone).
- في حال كنت تستخدم / تتناول علاجات أو أدوية أو استخدمتها / تناولتها مسبقاً أو تنوي استخدامها / تناولها مستقبلاً.
- كنتِ حاملاً، أو في حال كنت تتوقعين بأنك حامل أو بنيتك الحمل.
- إذا كنت امرأة بسن قابل للحمل، فيجب عليك خلال فترة المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® وبعد إنقضاء فترة المعالجة بأربعة أشهر بعد آخر جرعة تناولتها من كيترودا KEYTRUDA® استخدام وسيلة موثوقة لمنع الحمل.
- في حال كنتِ تُرضعين أو بصدد الإرضاع.

حول معالجتك

كيف يتم استخدام كيترودا (بمبروليزوماب) KEYTRUDA® في حالتك؟

يتم إعطاؤك دواء كيترودا KEYTRUDA® في المستشفى أو العيادة السريعة تحت إشراف طبيب ذي خبرة. أو أن دواء كيترودا KEYTRUDA® يقدم لك كحقنة وريدية من قبل الطبيب.

تبلغ مدة الحقن 30 دقيقة. لمعرفة مقدار الجرعة المناسبة لك من كيترودا KEYTRUDA® يرجى مراجعة دليل الاستخدام المرفق.

يعطى دواء كيترودا KEYTRUDA® مرة واحدة كل 3 أسابيع. يقرر الطبيب عدد الجلسات العلاجية التي يحتاجها المريض.

يمكن في بعض الأحيان أن يكبر الورم السرطاني في الأشهر القليلة الأولى، قبل أن يبدأ بالتراجع والإنكماش، كما أنه من الممكن أن تظهر أورام سرطانية جديدة. في حال تردى وضع الورم السرطاني لديك بعد الشروع في تناول كيترودا KEYTRUDA®، فيمكن لطبيبك متابعة العلاج عند إستقرار حالتك الصحية والقيام بفحصك مجدداً للتأكد إن كان جسدك يتجاوب مع العلاج.

إن من المهم الإلتزام بالقيام بمراجعة الطبيب في المواعيد المتفق عليها، كي يتمكن الطبيب من معرفة التقدم الحاصل ويعطيك كيترودا KEYTRUDA®. وفي حال عدم تمكنك من الإلتزام بموعد ما مع الطبيب، فيجب عليك القيام على الفور بإبلاغ الطبيب من أجل تحديد موعد جديد.

الأعراض الجانبية الممكنة

كما هو الحال بالنسبة لكافة الأدوية الطبية، فإن للدواء كيترودا KEYTRUDA® أعراضاً جانبية، لكن ليس لها أن تظهر بالضرورة لدى كافة المرضى. وفي حال وُصِف دواء كيترودا KEYTRUDA® لك، فيمكن أن تظهر لديك بعض الأعراض الجانبية الحادة. من الممكن أن تظهر بنفس الوقت أعراض جانبية متعددة. إنه من المهم جداً أن تقوم بإبلاغ طبيبك على الفور خلال فترة المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® عن أية أعراض جانبية كمؤشرات مرضية يمكن لها أن تظهر. يمكن لطبيبك أن يقدم لك أدوية إضافية أخرى مناسبة، من أجل تلافى المضاعفات ومن أجل تخفيف الآلام. كما يمكن لطبيبك تأجيل جرعة كيترودا KEYTRUDA® التالية أو قطع معالجتك بواسطة كيترودا KEYTRUDA®.

يجب عليك إبلاغ الطبيب على الفور، في حال ملاحظتك شيئاً من

المؤشرات أو الآلام التالية

مؤشرات أو آلام	الأعراض الجانبية
<ul style="list-style-type: none"> • صعوبة في التنفس • آلام في القفص الصدري • سعال 	<p>مصاعب رئوية (التهاب رئوي، مع إمكانية التعرض لخطر الموت)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • إسهال، براز مرات عديدة أكثر من المعتاد • براز أسود اللون، بلون القطران، براز لاصق، قد يحتوي البراز على الدم أو الأغشية • آلام شديدة أو إحساس بضغط مؤلم في المعدة • شعور بالغثيان أو التقيؤ 	<p>مصاعب في الأمعاء (التهاب الأمعاء)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • غثيان أو تقيؤ • قلة الشعور بالجوع • آلام في الجانب الأيمن من المعدة • إصفرار في الجلد أو مقلة العين • بول غامق اللون • تكوّن سهل لإحتقانات الدم أو الإستدما 	<p>مصاعب الكبد (التهاب الكبد)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تغيرات في كم ولون البول 	<p>مصاعب كلوية (التهاب الكلى)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • كثرة الشعور بالجوع أو الشعور بالعطش • كثرة التبول • فقدان الوزن 	<p>داء السكري من الدرجة 1</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ضيق في التنفس • حكة أو إنتشار تحسس على الجلد • دوار • حمى 	<p>ردود فعل ناتجة عن الحقنة</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تسارع في دقات القلب • نقصان أو زيادة الوزن • كثرة التعرق • تساقط الشعر • الإحساس بالبرد • الإمساك • هشاشة الصوت • آلام في العضلات • الدوار أو الإغماء • صداع دائم أو صداع غير معتاد 	<p>صعوبات في الغدد الصماء (يشكل خاص الغدد الدرقية، الغدة النخامية، الغدة الكظرية)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • ظهور بثور على الجلد • الحكة • تكون فقاعات جلدية • تقشر الجلد أو ظهور جروح • لآتهابات في الفم أو التهابات الأغشية المخاطية أو في الأنف أو الحلق أو في مجال الأعضاء التناسلية 	<p>صعوبات جلدية (التهاب الجلد، بتداعيات خطيرة قد تؤدي للموت)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • العينان: اضطرابات في الرؤية • العضل: آلام أو وهن • القلب: قصر النفس، عدم إنتظام دقات القلب، الشعور بالتعب أو آلام في الصدر • البنكرياس: آلام في البطن، غثيان وتقيؤ • الأعصاب: إتهاب مؤقت، يؤدي إلى آلام ووهن وضعف في الذراعين والساقين • رفض الجسم لعضو سليم تمت زراعته فيه على أثر تناول مبروليزوماب (يرجى مراجعة الطبيب في حال تمت زراعة عضو في جسمك) • مرض في الجهاز المناعي، يصيب الرئتين أو الجلد أو العينين و / أو الغدد الليمفاوية (ساركويد). • الدماغ: التهاب، الهذيان، الحمى، اضطراب الذاكرة أو يمكن أن يؤدي لحالات تشنج (التهاب الدماغ). 	<p>صعوبات في الأعضاء الأخرى</p>

يجب عليك إبلاغ الطبيب على الفور، في حال ملاحظتك شيئاً من

المؤشرات أو الآلام التالية

مضاعفات صحية بما في ذلك "داء الطعم حيال النَّوي" (GVHD) لدى المرضى الذين تمت لديهم زراعة نخاع عظمي مع الخلايا الجذعية المتبرع بها (زَرْعُ خَيْفِيٍّ للخلايا الجذعية).

قد يؤدي ذلك إلى مضاعفات حادة جداً يمكن أن تؤدي للموت. مثل هذه المضاعفات يمكنها أن تحدث في حال تمت لديك زراعة طبية من هذا النوع في الماضي أو سيتم إجرائها مستقبلاً. يقوم الطبيب المعالج بمراقبة كافة الأعراض الممكنة من المضاعفات لديك، على سبيل المثال ظهور تحسس على الجلد، التهاب في الكبد، آلام في البطن وإسهال. في حال شعرت بوجود أعراض جانبية، بما في ذلك تلك التي لم يرد ذكرها هنا، يجب عليك إبلاغ الطبيب بذلك على الفور.

مراقبة الأعراض الجانبية

من المهم ملاحظة المؤشرات المرضية وكذلك التعرف عليها

إذا لاحظت أية أعراض جانبية أثناء تناولك لدواء كيترودا (ممبروليزوماب) KEYTRUDA® (pembrolizumab)، فيجب عليك مراجعة الطبيب على الفور. هناك بعض الأدوية التي يمكن استخدامها من أجل تلافى حدوث مضاعفات شديدة مثل كورتيكوستيرويد وكذلك من أجل تخفيف حدة الألم. يمكن لطبيبك أن يؤجل موعد الجرعة التالية من كيترودا KEYTRUDA® أو قطع المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA® في حال كان الأعراض الجانبية شديدة جداً. لا تحاول وحك القيام بتشخيص الأعراض الجانبية بنفسك أو التطبب بنفسك.

ماذا عليك القيام به في حال شعرت بالآلام ولم تكن في البيت أو أثناء سفر

من الضروري إبلاغ الطبيب بذلك على الفور، عندما تظهر الآلام. إصطحب دائماً بطاقة المريض كيترودا KEYTRUDA® الخاصة بك وسجل فيها بيانات طبيبك، بحيث يمكن التواصل معه دائماً وفي كل الحالات الضرورية. تتضمن بطاقة المريض معلومات هامة حول مؤشرات المرض وكذلك الآلام، التي عليك أن تخبر بها الطبيب المعالج أو الفريق المختص، خلال السفر. كما أن البطاقة تساعد على شرح حالتك المرضية والعلاجية بواسطة كيترودا KEYTRUDA® للأطباء المعالجين.

لا تتغيب عن أي جلسة علاجية بواسطة كيترودا (ممبروليزوماب)

KEYTRUDA® (pembrolizumab)

إن إنهاء المعالجة أو قطعها يمكن أن يؤثر على مفعول الدواء. لا تقطع المعالجة بواسطة كيترودا KEYTRUDA®، قبل إستشارة الطبيب في الأمر. حاول قدر الإمكان الإلتزام بكافة مواعيد الطبيب وحدد الموعد اللاحق أو الجديد في أقرب وقت ممكن في حال تغيبت عن موعد ما. في حال لاحظت وجود أية أعراض جانبية، قم بمراجعة الطبيب على الفور. وينطبق الأمر كذلك على الأعراض الجانبية غير الواردة في هذا الكراس. إن الورم الذي تعاني منه قد يكبر حجماً أو قد تنشأ أورام سرطانية أخرى، قبل أن يبدأ المفعول الإيجابي للدواء كيترودا KEYTRUDA® بالظهور. من المهم أن تحصل على الدواء كيترودا KEYTRUDA® كما هو موصوف لك من أجل الإستفادة القصوى من العلاج به. يرجى مراجعة الطبيب في حال كان لديك أية إستفسارات حول كيترودا KEYTRUDA® أو حول طبيعة تأثير الدواء.

يرجى دائماً وباستمرار اصطحاب بطاقتك المرضية كيترودا KEYTRUDA®

إن كيترودا® KEYTRUDA مستحضر طبي مخصص لمساعدة جهاز المناعة في جسمك على مقاومة مرض السرطان. إن مثل هذه المعالجة يمكن أن تتزامن أحياناً مع أعراض جانبية تنتج عن تناول الدواء.

تبلغ فترة الحقن بالوريد بمستحضر كيترودا® KEYTRUDA التي تحصل عليها 30 دقيقة وفي المعتاد مرة كل 3 أسابيع.

يمكن أن تكون بعض الأعراض الجانبية لدواء كيترودا® KEYTRUDA وخيمة جداً.

يجب عليك مراجعة الطبيب فوراً، في حال لاحظت أية أعراض جانبية.

يجب عليك مراجعة الطبيب في حال كانت لديك أية استفسارات حول كيترودا® KEYTRUDA أو حول مفعول الدواء.

إن هذه المعلومات هي عبارة عن ترجمة غير رسمية للوثائق الإلزامية باللغة الألمانية من خلال مكتب ترجمة مرخص بشهادة كفاءة.

Bei dieser Information handelt es sich um eine nicht-amtliche Übersetzung der beauftragten deutschsprachigen Unterlagen durch ein zertifiziertes Übersetzungsbüro.

